



CINCO OSEZNOS NACIDOS EN EL JARDIN ZOOLOGICO MUNICIPAL, JUEGAN CON UNA LINDA VISITANTE. OTROS DOS CACHORROS DE LEON, A LOS QUE EL FOTOGRAFO QUISO INCORPORAR AL GRUPO, RESULTARON SER DE PESIMO GENIO Y ENEMIGOS DECIDIDOS DE LA FOTOGRAFIA, O DE LOS OSEZNOS, PARECIENDO DISPUESTOS A HACER VALER SU OPOSICION CON LAS INCIPIENTES GARRAS. LOS NUEVOS PUIPOS ATRAEN LA ATENCION DE LOS VISITANTES A VILLA DOLORES, SOBRE TODO LA DE LA GENTE MENUDA.

R. y J. CARUZO
Fotos

CAPRI

LA ISLA DEL ENSUEÑO

FRENTE a Nápoles, como uniendo la curva de su golfo trágico a la gracia del de Salerno, y a hora y media de vapor, se halla Capri.

Emergia brumosa, aquella mañana, marcando su altura en el acantilado vertiginoso de seiscientos metros con el perfil del Gigante que dorme de la bahía de Río de Janeiro y que allí es, desde épocas remotas, el perfil de Tiberio. Poco interesa esta particularidad al observador y si en verdad, permanece casi inmóvil, con la vista fija en el macizo calcáreo, es por la fuerza irresistible que emana de su conocida historia novelesca y su presentida belleza.

Apenas la isla ha podido destacar sus matices — invisibles a la distancia, convertidos en un solo tono azul grisáceo — se ven desdoblarse en los bordes o hundirse en el vientre de la montaña, caer en el mar o desvanecerse en el cielo, miles de colores cálidos o sombríos; tan variados como los pueden dar rocas vestidas de musgos o paredones pintados de un solo brochazo por los óxidos metálicos que diluyeron e hicieron correr las humedades del mar.

El barco cruza frente al puerto de Marina Grande. Sin detenerse va en procura de uno de los sitios más celebrados: la Grotta Azzurra. Cerca de un extremo de la isla frente a otro acantilado cuya altura no alcanzamos a percibir, aminora la marcha. Un oficial nos apresura a que descendamos a los botes que nos aguardan. Así lo hacemos y, ya en las embarcaciones, pocos golpes de remos nos llevan frente a la boca de entrada de la gruta. Es tan baja y estrecha — un metro — que los remos no logran manejarse y, el botero, utiliza, para penetrar, uno maroma fija en la roca. Tampoco los pasajeros pueden quedar en sus asientos y nos vemos obligados a acostarnos en el fondo de los botes, cosa que no hacen sin cierta sorpresa y turbación algunos ingleses e inglesas de gran verticalidad. Esperamos la vez de orden para levantarnos, y cuando lo podemos hacer, nos rodea una penumbra de tal naturaleza, bajo una bóveda negra, que, por oposición, la boca de entrada surge como un faro deslumbrador. Los ojos se adaptan lentamente y luego vemos una suave luz que sube desde el fondo de las aguas, nos rodea y nos acompaña, con igual intensidad, por todas partes. Es una

claridad fantástica. Puede sugerirla actualmente sólo la escenografía que utiliza la luz negra y hace fosforescer las decoraciones preparadas con sustancias químicas especiales; únicamente que las luces están aquí, debajo de las aguas e iluminan profundidades homogéneas. Es el agua, un inmenso zafiro disuelto en líquido transparente que se mueve purísimo... Debemos quedar unos minutos en observación antes de poder distinguir sus matices. Apenas las retinas se educan, no hay un movimiento de onda que no halle su reflejo luminoso azul argenteado. El marinero mueve los remos y los muestra entre las aguas transformados en plata; introduce el brazo y se hace de metal y estatuaria; se agita, con las manos, la superficie y nos salpican instantáneas estrellas, de inmediato perdidas... Comprendemos que el encanto fluye bajo esa gran bóveda oscura y silenciosa porque la luz penetra sólo de las profundidades del mar, atravesando una masa de agua que le transmite su color y su pureza. Diríase que sólo el agua puede dar esa sensación luminosa; ella, que posee en la inmensidad de su seno lo inalcanzable y lo evanescente, y la traduce como realidad, en el dulcísimo color de ensueño.

Mientras tanto, el barco que nos ha conducido ha debido seguir maniobrando porque no es posible anclar en esos parajes calesales; y, apenas recuperado el pasaje, se dirige a Marina Grande. A bordo, los viajeros narran sus impresiones y completan con sus recuerdos la descripción de las diversas grutas que se abren en el contorno de la isla. Muchas es preciso ver aún para apreciar a Capri en este aspecto: la Gruta Verde, la del Arsenal, cuya bóveda ha sido revestida por los romanos, con cristales iridiscentes, y entre cuyos rios fué hallado el más hermoso de los camaleones, — hoy orgullo del Museo Metropolitano de Nueva York — la Gruta Maravillosa, formada de estalactitas; y sigue la enumeración con la Gruta del Monje que lleva la leyenda de los tesoros de Tiberio; la del Buey Marino frecuentada por un monstruoso animal que le dió nombre; la Gruta Blanca... La isla parece, por estas cosas, que tuviera en su base un bajorrelieve grabado con el encanto de lo desconocido y de lo bello. Un cierto tono de aventura se ha llegado a deslizar, por este



MARINA GRANDE. — DESDE EL PUERTO ARRANCA EL FUNICULAR PARA LA CIUDAD DE CAPRI.

simple anticipo, en el ánimo. El turista se ha puesto desde ese momento unas gafas de cristales azul-celeste que no podrá quitárselas en toda su rápida jira. Así llegamos a Marina Grande, suspensos de las historias de las grutas donde hallaron refugio piratas, emperadores, monstruos, leyendas y tesoros.

El puerto, con su gran muro terminado en un faro — todo de costosa construcción, — se recorre en dos pasos. Desde allí parte el camino para la ciudad de Capri. Nos ofrecen la alternativa de la ascensión: a pie o en funicular. La elección no meditada es fatal para los que no son alpinistas. Centenares de escalones obligan a un trabajo muscular que después de sufrido incapacita para todo otro movimiento. Encontramos el término conciliador: ascender en el funicular y descender a pie para gustar el paisaje. Pocos minutos después nos elevamos hasta la pequeña Capri. Como siempre, los americanos no podemos menos que sentirnos sorprendidos en tales lugares. Las calles son cintas recortadas en la piedra; la iglesia y el hotel, frente a frente, dejan un palmo de tierra para plaza. Las viviendas son un macizo de construcciones que aprovecha todos los aspectos del terreno, adhiriéndose, ciñéndose, por todas partes, a la roca. Pero se jira la vista alrededor, y, por todas partes también, se abren, el espacio y el mar, azules. Desde la altura, recordado por antiguas columnas dóricas, tomadas de las excavaciones de los doce tem-

plos que Tiberio levantara en honor a los dioses, y aún del mismo magnífico palacio imperial, va surgiendo el paisaje inolvidable. Sutilmente, Capri, habla entonces. «No es verdad que las mismas palabras vulgares pueden llegar a ser expresivas con honro significado poético según el lugar en que se pronuncian? ¡Cuán poco era el esfuerzo que se nos exigía para llegar a penetrar en la emoción de las cosas que nos rodeaban! Sucede, a veces, que las decoraciones pueden más que los actores. Hasta los monosílabos se impregnaban de un significado inactual. Alguien, que vivía en la historia, señaló la extremidad de la isla donde aún se levantan los restos del palacio de Tiberio. «Ahora comprendo que no es cierta la tradición de los crímenes de Tiberio», dijo. Y alguien respondió mirando el mismo punto: «Si, imposible». No se cambiaron más palabras, pero aquel convencimiento tan difícil de obtener por simples lecturas emanaba claro de las rocas que observaban. Por su disposición mostraban la imposibilidad física de poder arrojar a un hombre desde ese lugar al abismo. La escalera que iba al mar, con sus ochocientos escalones en la piedra, obligaba a murmurar a otro turista no sé qué oración lírica. Pero calló sus versos en un susurro y sólo nos indicó con un ademán, lleno de unción, las paisanas que subían y bajaban la escalera con sus cántaros sobre la cabeza como una teoría artística.



CAPRI, HACIA LA GRUTA AZUL.

cera mercolizada

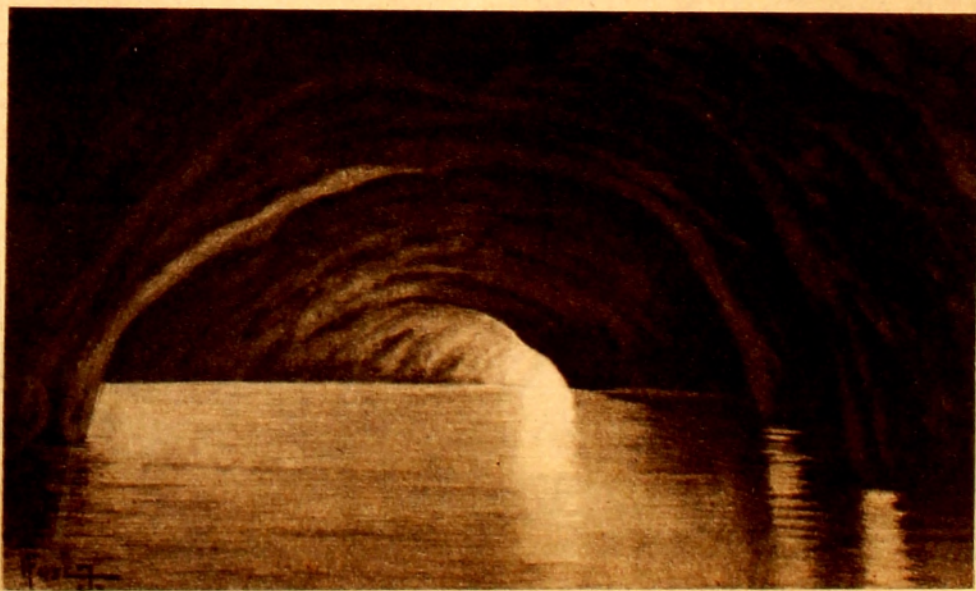
Ayuda a su cutis

A Hermosearse a sí mismo

UN elemento embellecedor que significa un hallazgo para usted, una mujer que aprecia la belleza, es la Cera Mercolizada. Usted tendrá la oportunidad de entrar en la nueva temporada con un cutis nuevo, más suave, más claro y de aspecto más joven. El verdadero propósito de Cera Mercolizada es ayudar al cutis a hermosearse a sí mismo, eliminando la cutícula exterior descolorida y revelando la nueva belleza del cutis que existe debajo. Cera Mercolizada es un tratamiento de belleza poco costoso. Sólo se necesita un poco todas las noches. Es una verdadera ocasión en una sola crema, que otorga a su cutis los beneficios de limpiarlo, suavizarlo, alisarlo y embellecerlo en cada aplicación. Haga revelar la belleza oculta de su cutis y su aspecto joven con Cera Mercolizada.

★ **PORLAC** ELIMINA EL PELO SUPERFLUO. Es delicadamente perfumado y fácil de emplear. Hasta el futuro crecimiento del vello es retardado por este depilatorio moderno y fino.

Se venden en todas las farmacias, perfumerías y tiendas



LA GRUTA AZUL, EN SU PARTE INTERNA.



GALEAZZI, VIEJO MARINERO TÍPICO.



LOS BOTES PARA ACCESO A LA GRUTA AZUL.

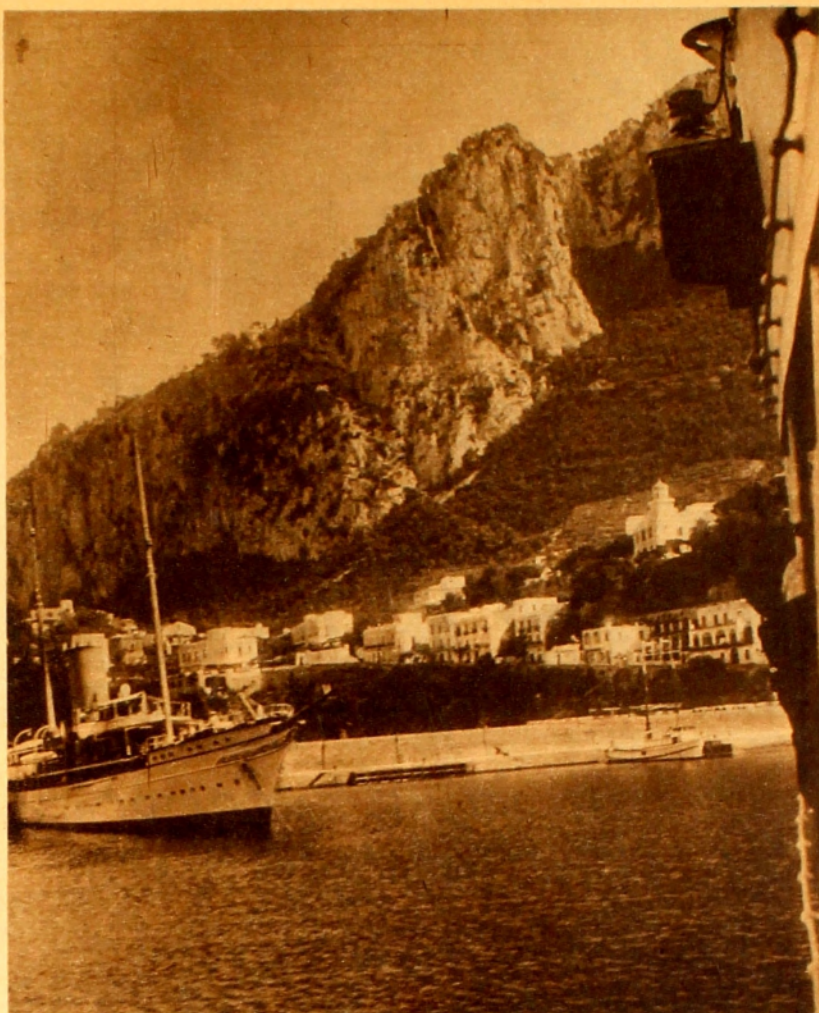
Los barcos de los pescadores en la costa descansaban sobre la arena con sus banderas pintadas de azul y rojo... A lo lejos vienen dos velas que, desde lo alto, se ven proyectadas en pleno azul de las aguas. En la pequeña plaza un mundo turístico; y, haciéndole marco, las tiendas de artículos regionales: sombreros de paja, cónicos; otros no mucho menores que los mejicanos y colombianos; corales brillantes por todas partes. Un viejo está sentado en la escalera de piedra. Da la impresión de ser un marinero limpiísimo con su gran barba blanca; los cabellos blancos le salen rizados debajo de la gorra roja. Con su pipa y su acento venerable parecía preparado para los turistas. Me permito llamarle la atención; levanto un dedo y, el viejo, inmediatamente, sonríe y viene a mi encuentro. Cuando le pregunto si quiere autorizarme a sacarle una fotografía, se pone en marcha. Pienso llevarlo hasta una columna dórica que da a una terraza, pero el viejo resiste. Va a otra columna diciendo: "Aquí sale mejor". Y se coloca con su pipa, apoyándose artísticamente. Este pueblo está todo preparado para el turista hasta con viejos marineros limpios... Naturalmente, el episodio termina en una aclaración sobre las liras que me cobraba, y, luego, al saber que era americano del sur, con la confianza que su hijo se había marchado para ese lugar y no había vuelto más. "¿Usted sabe? Ningún hijo de Capri deja de volver. Todos, menos mi hijo". Y entre amargado y risueño se volvió a su escalera de piedra a donde otro turista irá a "descubrirlo" como modelo ideal, sin percatarse que el modelo había ya "descubierto" al turista desde un buen rato antes.

+

Los coches nos esperaban para el obligado viaje a Ana-Capri. Tienen los asientos de colores y el cabezal del freno empujado con una larga flor igual a nuestra paja brava, pintada de tonos vivos. El camino que han de recorrer parece inverosímil. Son vueltas y revueltas para conseguir algunos metros de altura y aproximarnos a la base del monte Solaro. Pocos son los que intentan alcanzar la cima. Es preciso dedicar un día y poseer entrenamiento. El monte domina los dos golfos y con un anteojo se perciben las construcciones de Nápoles y el templo de Pestum a cuarenta kilómetros de Salerno. En todas partes se halla la evidencia de la extraordinaria atracción que ejerce Capri en

los artistas y escritores. La reina de Suecia tiene allí su mansión; el rey del acero, Krupp, construyó una carretera para hacer accesible una parte; un príncipe de la palabra, el doctor Munthe, la hizo visible sentimentalmente, al mundo, que ignoraba su alma. Sin haberlo buscado, el libro de San Michele se nos une como un cicero que va dando su tono fino al recorrido y mostrando las bellezas que quizás habríamos tardado tiempo en descubrir. Los personajes y las cosas de la región ya toman así para el turista, un aire familiar, y, es fácil, abandonarse confiado a las emociones llevadas por la mano sabia de Munthe. Esta pequeña isla — alcanza apenas a diez kilómetros en su parte más extensa — puede ser otra Malta y quizás un Gibraltar. Todos los soldados de todos los tiempos, hasta los de Napoleón y los alemanes actuales, pusieron allí su pie aplastante. La isla, sin embargo, se ha salvado. Ha quedado en un sueño poético. Es un remanso de paz en medio de todos los estruendos destructores que la rodean, y un refugio casi aislado. Algo la salva de la promiscuidad iconoclasta. Quizás la distancia por mar de Nápoles depura un tanto el visitante (aunque llegan hasta treinta mil personas anualmente); su configuración la hace difícil para construcciones; falta el agua abundante... Pero los que poseen un mundo interior poderoso y quieren un escenario lo hallarán en Capri. Clima, tierra, cielo y mar se unen para dar la belleza insospechada.

Bajamos al puerto de Marina Grande. Recorremos a pie un centenar de metros sobre la costa que apenas tiene lugar para el camino labrado en la roca. En una expansión de la calle un herrero prepara su fragua y desmenuza chascarrillos que varios pescadores sentados con abandono de luzzaroni escuchan sonriendo; era el cuadro vivo. A nuestro frente cae el sol, hermoso, dejando sombras frescas en las rocas; un mar en una lámina brillante va hasta Ischia y Bahía donde Casio y Bruto planearon la muerte de César; era la tradición que nos envolvía por todas partes. Junto a nosotros una copa de rojo vino isleño recogía los azules y se penetraba de sol, y parece decir: "Todo está como entonces; nada ha cambiado ni el mar movido ni el cielo ni las nubes ni el hombre que trabaja y canta en el dolor, ni esta copa de vino rojo que te sigo ofreciendo desde el fondo de los siglos como un alma alegre que trasmite viva..."

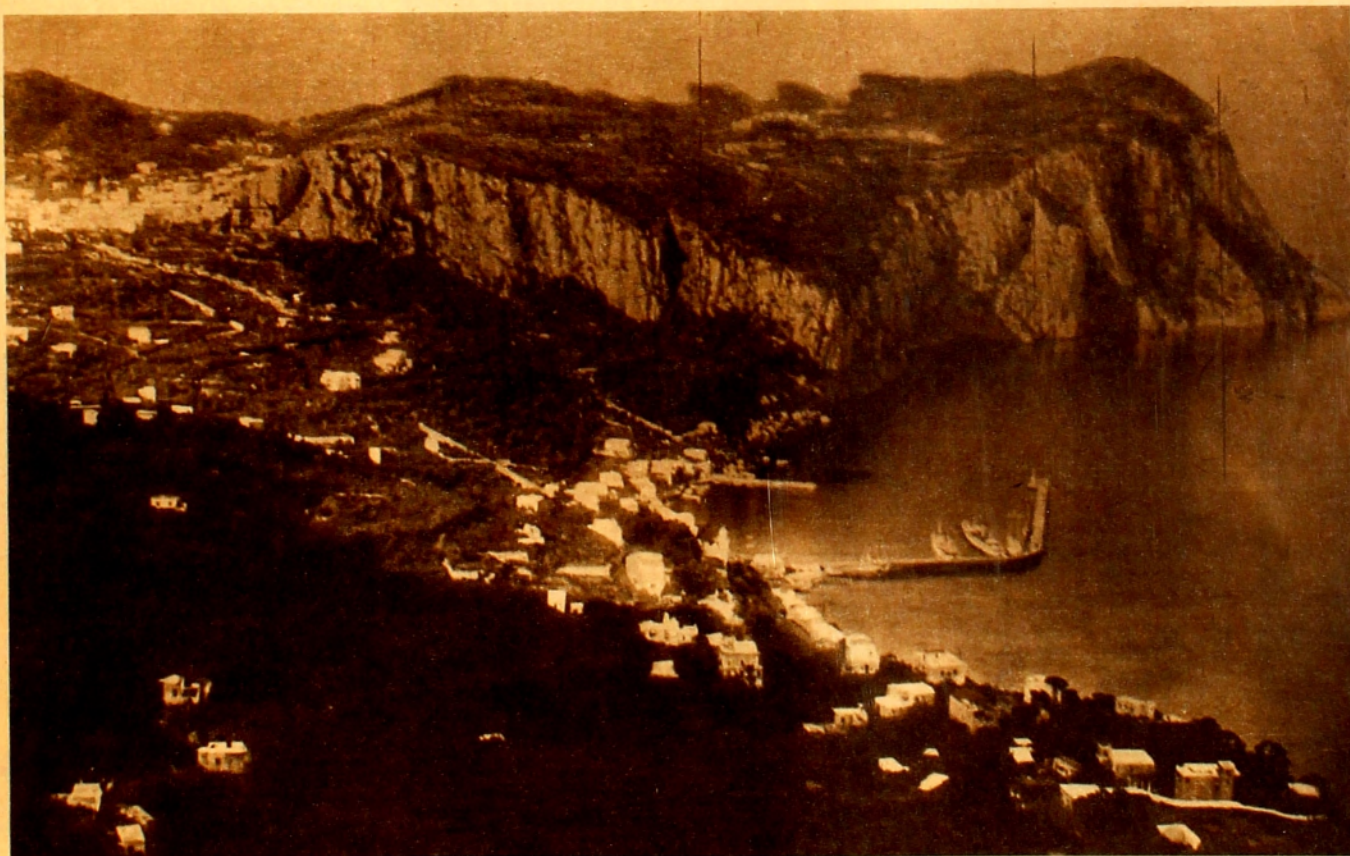


PUERTO DE CAPRI
(FOTOGRAFÍAS DEL AUTOR)

Regresamos a bordo. La cortesía que me obligaba a escuchar a una señora alemana hablando en pésimo italiano, me apartó de la verdadera contemplación de las cosas. De vez en cuando levantaba los ojos y veía todo mi alrededor que cambiaba. Primero fué un tenue velo plateado, luego un crepúsculo lechoso y, pronto, ya cerca de Nápoles, la densa sombra de los montes que volvían negro el horizonte. Como un adorno femenino de brillantes en el pecho de una mujer, temblaban las luces del funicular que subía al Vesubio. Hasta en las sombras se guarda allí un escondido encanto insospechado.

R. Francisco MAZZONI.

Maldonado, octubre 6 de 1943.



DESDE CAPRI, LA VISTA DEL PUERTO Y SU FARO.



Fulgural

quiere decir,
aristocracia
en el peinado

Para destacar su ondulación natural y embellecerlo con reflejos vivos use FULGURAL.

ORO

para matizar cabellos rubios.

AZUL

para matizar cabellos negros, blancos o grises; pero exija siempre el legítimo

Fulgural

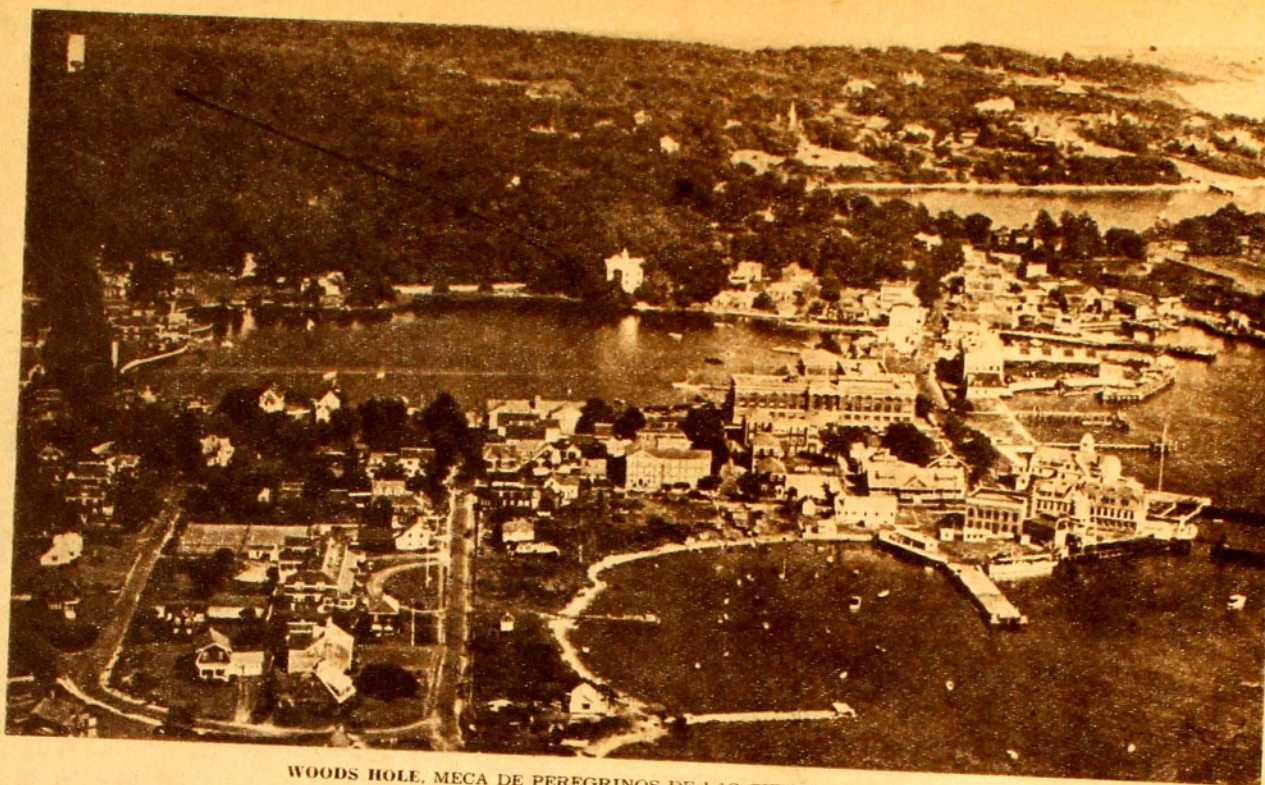
FRASCO \$ 1.15

EN FARMACIAS Y PERFUMERIAS

Distribuidor: J. NAVARRO

FLORIDA 1544

TEL. 8-86-68



WOODS HOLE, MECA DE PEREGRINOS DE LAS CIENCIAS BIOLÓGICAS.

WOODS HOLE, ACROPOLIS DE LOS BIOLOGOS (1)

WOODS Hole, lugar encantado de la región de Cape Code, en el Estado de Massachusetts. Innumerables cabos, bahías, islas, bosques umbríos, acantilados, playas arenosas, lodazales floridos y lagos de ensueño. La corriente del Golfo de México llega hasta aquí para templar el clima. Ensenadas cubiertas, de tranquilas aguas, y mar abierto, de rápidas corrientes.

A poca distancia de la costa, da el nombre a la región, un agujero ("hole") en el fondo del mar, que en un misterioso remolino, constantemente le roba agua al océano para algún ignoto río subterráneo. Varios vidos temerarios han desaparecido en la trágica vorágine. Algunos boyas luminosas y una campana que jamás deja de latir, dan el alerta constante y monótono.

En todas partes, la más variada flora y fauna brindan inagotable material de estudio para el Instituto Oceanográfico y para uno de los más extraordinarios centros norteamericanos de investigación en Ciencias Biológicas: el "Marine Biological Laboratory". Fundado, en 1888, por la iniciativa privada de A. Phelps Hyatt, William Sanford Stevens, Williams T. Sedwick, Edward G. Gardiner, Susan Minns, Charles Sedwick Minot, Samuel Wells, William G. Farlow, Anna D. Phillips y B. H. Van Vleck. Iniciado en forma modesta, ha ido creciendo, siempre bajo la iniciativa y dirección privada de hombres de ciencia hasta ser, en el momento presente, una poderosa institución que gira más de dos millones y medio de dólares, puesta al servicio de los biólogos de América y de ultramar. Encuentran en él, los biólogos norteamericanos, un lugar ideal donde continuar sus investigaciones durante las vacaciones de verano, donde discutir sus problemas en conferencias y reuniones científicas o en la práctica cordial a la hora de la mesa o bajo el sol vivificante, en los momentos de descanso en la playa.

En tiempos normales, distinguidos sabios europeos vienen aquí, a establecer el intercambio de pensamiento, en olímpico a la vez que sencillo conclave. Entonces es Wood Hole, Acropolis de los biólogos.

Actualmente, tiempos de guerra. Los países democráticos luchan por exterminar locas ambiciones de dominio... Los más distinguidos sabios europeos de los países oprimidos han debido abandonar su suelo para continuar sus investigaciones bajo cielos americanos. Norte y Sud América son albergue seguro y patria de adopción para estos sabios errantes. Woods Hole es, ahora, Meca de los peregrinos de las Ciencias Biológicas.

Un edificio principal, de cuatro plantas y casi una manzana de extensión, con capacidad para 375 investigadores con sus ayudantes. Dos pequeños edificios auxiliares donde se dictan cursos especiales para unos 130 estudiantes, rigurosamente seleccionados, para su iniciación en Zoología, Embriología, Fisiología y Botánica, con orientación hacia la investigación científica. El propósito fundamental de la Estación Biológica Marina de Woods Hole es promover la investigación en Ciencias Biológicas.

Cada laboratorio está equipado con todo lo necesario para los trabajos de investigación y está dotado de acuarios para animales de agua dulce y de vida marina. Estos últimos reciben el agua, constantemente renovada, extraída del océano, mediante bombas mecánicas en continuo funcionamiento.

Además, 15 laboratorios bioquímicos privados y generales, una bien equipada Sección de rayos X, laboratorios fotográficos, cámaras oscuras experimentales, una habitación de balanzas de precisión en cada planta, habitación de galvanometría, secciones de provisión, de productos químicos, de aparatos y de animales de experimentación, las oficinas administrativas y de nu-

alicación del Boletín científico, un auditorium con capacidad para 545 personas, donde se dictan conferencias todos los viernes y donde se realizan reuniones científicas especiales. Y finalmente, una importantísima biblioteca que ocupa todas las plantas de un ala del edificio. En ella, los investigadores pueden encontrar toda clase de publicaciones, periódicos ocasionales, sobre temas biológicos, desde los más antiguos hasta los más modernos. Está abierta las 24 horas del día y ordenada de un modo tan racional y sencillo que, sin necesidad de empleados intermediarios, el lector se sirve directamente del material bibliográfico que necesita, pudiendo abstraerse en la lectura sin sentir el transcurso de las horas, olvidado de las preocupaciones y luchas del mundo exterior.

Un edificio-dormitorio y un "Mes Hall" (edificio-comedor) provee comodidades para 400 personas. Un cierto número de estudiantes se ganan la manutención sirviendo la mesa, ante la respetuosa consideración de sus compañeros, de los investigadores y de sus propios profesores.

En esta variedad de actividades, alternan en el más democrático y sencillo ambiente de camaradería, estudiantes de los cursos especiales, con ayudantes instructores, profesores e investigadores de fama mundial.

Los más descolantes cerebros que, en los EE. UU., investigan en los más variados sectores de la Biología, aquí piensan, trabajan y viven en un constante intercambio intelectual.

Robert Chambers, Prof. de Investigaciones y Director del Departamento de Biología de la New York University. Creador de delicados o ingeniosos métodos y aparatos de microcirugía, mediante los cuales, bajo la observación al microscopio, es dable operar en una célula, seccionándola, inyectándole una sustancia química o biológica, extrayéndole un cromosoma, electrocoagulándola en un punto limitado de 1/2 a 1 milésimo de milímetro, etc., aplica ahora sus métodos al estudio del "choque" tónico y de la fisiología de la red capilar sanguínea.

T. H. Morgan, Premio Nobel, Director del Laboratorio Biológico del Instituto Tecnológico de Pasadena, California, sigue traba-

ando con todo brillo, pese a su avanzada edad, sobre las bases citológicas del problema de la herencia biológica que le da mundial fama.

Edwin G. Conklin, Prof. de Zoología (Emeritus) de la Princeton University, en New Jersey. Famoso por sus clásicos estudios de embriología experimental recaídos en *Amphioxus*, *Phallusia*, *Crepidula*, *Tentaculina*, etc., es, además, un espíritu inquieto y de preocupaciones filosóficas y sociológicas, que ha publicado multitud de serios trabajos y libros sobre estos temas, siendo, a la vez, uno de los sabios norteamericanos que más trabaja en favor de los problemas de la democracia.

Clarence E. Mc Clung, Prof. de Zoología (Emeritus) de la Universidad de Pennsylvania, bien conocido por sus trabajos sobre citología nuclear. Intervino en el Congreso Internacional de Biología de Montevideo en 1930 y continúa trabajando con juvenil entusiasmo, no obstante su edad avanzada, sobre los cromosomas de los coleópteros.

E. Newton Harvey, Prof. de la Fisiología General de la Universidad de Princeton, en New Jersey, trabaja sobre el difícil y apasionante problema de la producción de luz por los seres vivos y está especialmente interesado en una especie bioluminescente uruguayana, del género *Physothrix*, que por extraño designio lleva un foco luminoso rojo en la porción celular y una doble hilera de focos verdes a lo largo del cuerpo.

Frank R. Lillie, Prof. de Embriología (Emeritus) de la Universidad de Chicago, ex-Director del Marine Biological Laboratory y bien conocido por sus estudios embriológicos, es actualmente el Presidente del Consejo del Laboratorio.

Ralph Lillie, Prof. de Fisiología General de la misma Universidad que su hermano antecitado, trabaja sobre la partenogénesis experimental, provocada por ácidos orgánicos debilmente disociados.

G. H. Parker, Prof. de Zoología (Emeritus) de la Universidad de Harvard, Massachusetts, investiga sobre las reacciones hormonales de cromatóforos.

N. Otto Meyerhoff, Premio Nobel por sus descubrimientos sobre bioquímica de la contracción muscular, lejos de su patria (Alemania) continúa dedicado a las investigaciones bioquímicas en la Universidad de Pennsylvania.

Otto Loewi, Premio Nobel, también debió abandonar su patria, sin poder cobrar el Premio Nobel que debió dejar para la Alemania nazi. Famoso por sus estudios sobre la secreción de acetilcolina por las neuronas, es ahora Prof. de investigaciones farmacodinámicas en la New York University.

Y para no dejar de citar algunos de los sabios aquí reunidos en este verano de 1943, nombremos a C. Parkard, Director del Laboratorio; M. H. Jacobs y L. V. Heilbrunn de la Universidad de Pennsylvania; W. J. V. Osterhout del Rockefeller Institute; R. R. Gates, de la Universidad de Londres; C. G. Grand, D. Marzland, B. Zwillich, H. Newberg y K. G. Stern, de la New York University; T. C. Evans, de la Columbia University; S. A. Waksman, de la Estación Agrícola Experimental de New Brunswick, etc., etc.

En este lugar encantado, por su belleza natural y por su clima, y en este Marine Biological Laboratory, creado y dirigido por biólogos para estímulo e incremento de las investigaciones biológicas, he aquí algunos de los hombres que se reúnen para trabajar según la frase de Agassiz que luce en el aula de Zoología: "Study nature, not books" o sea "Estudiar en la naturaleza, no en los libros".

Dr. Julio María SOSA.

Woods Hole, setiembre de 1943.

(1) Clemente Estable, que estuvo aquí en 1940, comparó a Woods Hole con el centro mitológico de la cultura griega. Nada más ajustado podría decirse.



T. H. MORGAN, PREMIO NOBEL, CREADOR DE LA TEORIA CROMOSOMICA DE LA HERENCIA BIOLOGICA.



CLARENCE E. MC CLUNG, CITOLOGO EXPERIMENTAL.



EDWIN G. CONKLIN, FAMOSO POR SUS ESTUDIOS DE EMBRIOLOGIA EXPERIMENTAL.



ROBERT CHAMBERS, CREADOR DE LA MICROCIRUGIA.

CLUB PESCADORES DE MONTEVIDEO

FORMAN núcleos emprendedores, unidos por sentimientos de acentuada cordialidad, los aficionados a la pesca. Surgieron en los muelles darseneros, también en las ensenadas y en las rocas que asoman en la costa más allá de las líneas corrientes que marcan las aguas. Pausadamente aumentaron los pescadores, dando múltiples los que desplegaban actividades en aquella Punta Carreta de ambiente bulliciosa en su fútbol incipiente, llena de ranchos abrigados por ombúes y cubiertos de entredaderas de flores blancas y estrellas.

Muchos hicieron su profesión, tendidos a los peñascos apropiados, quedando algunos nombres en típicas zonas del río: "relalosa", "el morrito", "la mulata"... "Playa de Pedro", y... tantos más!...

En torno a ese furor particular de gente para emplear sus horas en tareas de ocio, fué creándose una gran colectividad netamente amateur, afanada en alcanzar el solaz de la costa, el deleite de horas dijas junto a la clásica recreación del río y del mar.

Así han ido evolucionando distintos grupos familiares con amplio sentido de turismo dentro de fronteras, estableciendo además hondos sentimientos de amistad. El 8 de agosto de 1937 quedó fundado el Club de Pescadores de Montevideo, a impulsos de unos noventa deportistas que constituyeron la rama "fundadores", en los que desgran sus inquietudes favorables a la insuación Isaias A. Pesce, Tte. Cnel. Alfonso Montero, Pedro Díaz O'Shanahan, Manuel Guelfi, Santiago Dotla, Alberto C. Demery, José Luis García, Stanley Bowley, Dr. Manuel T. Rivero, J. R. Seitone, J. F. Angnazza, José Martínez Reina, Melchor Lampomar, Luis A. Crespi, J. Martínez García, Valentín Aguerrondo, Santiago Porro, Néstor Armanino y otros entusiastas adictos.

Desde el 30 de noviembre de 1938 entraron en vigencia los Estatutos y Reglamentos. Otra fecha memorable es el 15 de junio de 1938, pues el club obtiene, del Municipio, un predio en ese remanso acogedor que forman Punta Carreta y Playa Ramírez, o sea en la confluencia de la Avenida Dr. J. A. Chacón y Rambla Wilson.

Donaciones en abundancia, y que reflejan el optimismo generoso con que los socios y partidarios de estas entidades proceden siempre, así como denodados esfuerzos cumplidos con el impulso primordial del Sr. Valentín Aguerrondo, fueron dando fisonomía interesante al Club de Pescadores de Montevideo, que muy pronto destacó su pesquero cómodo, también un mástil de acero de 18 metros de altura, una columna de mampostería en la que luce una placa donada por el Sr. Manuel Lombardo. Pero, sin duda, lo de mayor esfuerzo radicó en construir el simpático local social que ahora posee, centro de alegría, ambiente hogareño, de honda familiaridad, características que han permitido al club ganar prestigio y absoluta confianza en sus aspiraciones de futuro.

Tras solicitar proyecto al arquitecto y socio Sr. Leopoldo Tosi, en octubre de 1939 los Sres. I. A. Pesce, Dante Simeone, Manuel Guelfi, José Guelfi, Félix Guelfi, Juan Antognazza, J. Martínez Reina y Juan Angel Capra, acordaron abrir una cuenta, con su garantía, por \$ 20.000.00 a efectos de atender el costo de las obras, que luego fueron ejecutadas por la empresa del Sr. Mario D. Gamba y conforme a planos y memoria descriptiva del Arq. Luis A. Crespi, que desplegó gestión muy plausible. El local social fué inaugurado el 23

de noviembre de 1939 y la Comuna resolvió autorizar a que el Club de Pescadores utilice el predio donde el se levanta por 30 años, a partir del 7 de agosto de 1940. Se destaca la actuación del Sr. Braglia y también la del Dr. Francisco L. Nario, al donar este hermosa bandera nacional.

Al cumplir seis años de existencia vigorosa y próspera, el Club de Pescadores de Montevideo, — por la finalidad altruista de quienes lo integran y por su afán saludable de recreo y turismo, — constituye un ejemplo de lo que pueden las buenas tareas de colaboración, tendidas a elevadas miras. Brinda local confortable, por lo que a él aportaron las arcas que defienden el Pte. Sr. Pesce, el Srío. Dr. Manuel T. Rivero, ahora el Tte. A. Montero, el Tro. Sr. V. Aguerrondo y sus tenaces compañeros de C. Directiva. Es claro que para cumplir realizaciones tan grandes como las comentadas fué necesario disponer de frecuentes donaciones valiosísimas. Todo ello, agregado al ambiente cordialísimo de la entidad, indican que está bien una de sus "Memorias" cuando dice que "la situación general es promisoriosa y la C. D. prosigue con empeño sus gestiones para dar a la institución el empujamiento que corresponde", agregando que su obra "es siempre función del apoyo e interés de los asociados. Hasta el momento actual



FRECUENTES REUNIONES SOCIALES PRESTAN ESTA ANIMACION A LA SALA DE FIESTAS.

todas las actividades se desarrollan dentro de una amplia comprensión, superior armonía, base indiscutible del supremo triunfo a que aspira el Club de Pescadores de Montevideo".

Círculos bondadosos alientan los adictos a su casa risueña y afectuosa, serena en el remanso de la Avda. Dr. Chacón deslizando a la rambla, casi en las viejas

canteras de Ramírez. Allí enfrente el mar, tan agitado por el viento, choca en las rocas de la costa, levantándose olas espumosas, que a lo lejos parecen blancos osos en un vano empeño de trepar el murallón...

U. B.



EN ESF REMANSO ACOGEDOR QUE FORMAN PUNTA CARRETA Y PLAYA RAMÍREZ, APARECE LA FISONOMIA ALEGRE DEL LOCAL SOCIAL DEL CLUB DE PESCADORES DE MONTEVIDEO, CRISTALIZACION DE LA PRIMERA ETAPA DE LAS OBRAS PROYECTADAS.



CON SONRISAS PRECURSORAS DE BUENOS EXITOS MARCHAN HACIA LOS PEQUEÑOS MUELLES NATURALES GRACIOSAS PESCADORAS.



COMPONENTES DE LA ACTUAL COMISION DIRECTIVA DEL EMPREN. DEDOR CLUB DE PESCADORES DE MONTEVIDEO.



GRATO NUCLEO DE SEÑORAS Y SEÑORITAS EN MARCHA HACIA EL ESPIGON DE LA ENTIDAD, A DISPUTAR EL CONCURSO CARLOS E. DRUILLET.

GRAN PLAN SAVORA DE PLATOS RICOS Y BARATOS



Aquí tiene una Tortilla de Papas diferente, ¡más apetitosa!

- 1/4 taza de grasa o aceite
- 3 1/2 tazas de papas cocidas y picaditas
- 3/4 cucharadita de sal
- 1 cucharada de perejil picado
- 1 taza de salsa blanca
- 1 cucharada de Savora.

Se calienta la grasa y se agregan los primeros cuatro ingredientes, que se cuecen despacio hasta que la parte de abajo esté dorada y unida. Se dispone en una fuente y se cubre con la salsa blanca mezclada con la Savora.



Use siempre Savora. Ud. será la primera en asombrarse al comprobar cuánto hace en un plato un poquito de Savora.

Guarde las Recetas del Gran Plan SAVORA. Le serán muy útiles.

El condimento envasado es una garantía de higiene y pureza.

SAVORA

REALZA EL SABOR DE LAS COMIDAS



EN LA ESCUELA "JOSE PEDRO VARELA", DICTO UNA CONFERENCIA NUESTRO COMPAÑERO Sr. ALBERTO LAS PLACES. VISTA DEL ESTRADO Y DEL NUTRIDO AUDITORIO.



INFORMACION LOCAL



EL INTENDENTE MUNICIPAL, INGENIERO FABINI, OFRECIO EN EL PARQUE RIVERA UNA COMIDA CAMPESTRE A LOS COMBATIENTES BRITANICOS QUE SON HUESPEDES DEL URUGUAY. MUESTRAN ESTAS NOTAS UNA VISTA GENERAL, Y AL PRESIDENTE DE LA JUNTA, ING. MAGLIA, PRONUNCIANDO UN DISCURSO.



EN EL CAMPO MILITAR DE CAMINO MENDOZA FUERON RECIBIDOS LOS AVIADORES DE LA R.A.F. HUESPEDES DE MONTEVIDEO



"Silvo tiene todas las ventajas para el cuidado de la platería"



Palabras de la Sra. Marcela García Lagos de Shaw, poseedora de una espléndida y antigua colección de piezas de plata.

Numerosas experiencias indican a SILVO como el líquido limpiador por excelencia, para la platería. Actúa rápidamente, ahorrando tiempo y trabajo. No raya. Con sólo frotar suavemente, en pocos minutos la platería queda brillante y pulida.

Silvo

Asegúrese de que sus sirvientes usen siempre SILVO para la limpieza de sus objetos de plata.



ACTO OFICIAL DE LA DESIGNACION CON EL NOMBRE DE "DR. FRANCISCO A. SCHINCHA" A LA BIBLIOTECA POPULAR DE LA UNION. EL Dr. FERNANDEZ SALDANA, MIEMBRO DE LA COMISION MUNICIPAL DE CULTURA, PRONUNCIA SU DISCURSO. EN OTRA NOTA, FAMILIARES DEL DOCTOR SCHINCHA, QUE ASISTIERON AL ACTO, Y AUTORIDADES MUNICIPALES.

SARANDI

LA República conmemorará pasado mañana el 118º aniversario de la Batalla de Sarandí que tuvo lugar en el departamento de Florida el 12 de octubre de 1825 y donde el ejército libertador a órdenes del General Juan Antonio Lavalleja, derrotó a más de 2.000 brasileños al mando del Coronel Bento Manuel Ribeiro.

"Ya no es posible que el déspota del Brasil espere de la esclavitud de esta Provincia a el engrandecimiento de su imperio", decía el General Lavalleja en su parte fechado en el Cuartel General de Durazno el 13 de octubre de 1825 y, agregaba refiriéndose a la batalla del día anterior:

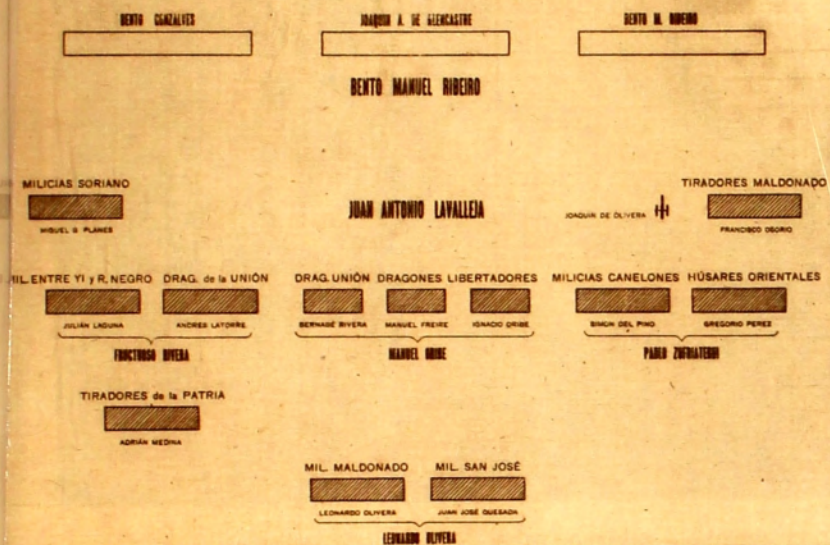
numento en su ciudad natal al vencedor de Sarandí, General Juan Antonio Lavalleja; pero, aún un pedazo de nuestra tierra se estremece reclamando la estatua que ha de perdurar en el bronce y en el granito la personalidad del General Rivera.

*

La victoria de Sarandí fué una consecuencia inmediata del memorable triunfo del Rincón.

"Sin Rincón —dice el Coronel Vázquez Ledesma— no hubiera sido Sarandí, y sin Sarandí no hubieran sido realidad las declaraciones de la Asamblea de la Florida,

BATALLA DE SARANDÍ — COLOCACIÓN ESQUEMÁTICA DE LAS TROPAS



BATALLA DE SARANDÍ. — COLOCACION ESQUEMATICA DE LAS TROPAS, POR EL TENIENTE CORONEL HORACIO J. VICO. (TRABAJO PRESENTADO COMO ALUMNO DE LA 8ª PROMOCION EN EL CURSO DE HISTORIA MILITAR EN LA ESCUELA SUPERIOR DE GUERRA.

"Los orientales acaban de dar al mundo un testimonio indudable del precio en que estiman su libertad; dos mil soldados escogidos de caballería brasileña, comandada por el Coronel Bento Manuel, han sido completamente derrotados el día 12 en la Costa del Sarandí por igual fuerza de estos valientes patriotas que tuve el honor de mandar".

"Aquella división tan orgullosa como su jefe —decía Lavalleja— tuvo la audacia de presentarse en campo descubierto, ignorando, sin duda, la bravura del ejército que insultaban. Vemos y encontramos fué obra del instante. En una y otra línea no procedió otra maniobra que la carga; y ella fué ciertamente la más formidable que pueda imaginarse".

"Los enemigos dieron la suya a vivo fuego —expresaba el jefe de los Treinta y Tres— el cual despreciaron los míos y a sable en mano y carabina en la espalda, según mis órdenes, encontraron, arrollaron y sablearon persiguiéndolos más de dos leguas hasta perderlos en la fuga y dispersión más completa, siendo el resultado quedar en el campo de batalla de la fuerza enemiga, más de 400 muertos, 470 prisioneros de tropa y 72 oficiales sin contar los heridos que aún se están recogiendo y dispersos que ya se han tomado en diferentes puntos; más de 2.000 armas de todas clases; 10 cajones de municiones y todas sus caballadas. Las pérdidas de los orientales fueron un oficial muerto, trece de la misma clase heridos, 30 soldados muertos y 60 heridos".

A juicio de Lavalleja, los jefes, oficiales y tropas que intervinieron en la batalla, "son muy dignos del renombre de Valientes", y particularizando la conducta observada en aquel hecho de armas, por el General Rivera, dijo:

"El bravo y benemérito inspector después de haberse desempeñado con la mejor bizarría en el todo de la acción, corre sobre una fuerza pequeña que ha escapado del filo de nuestras espadas".

No es posible pronunciar este nombre extraordinario de Rivera, sin que venga a nuestro pensamiento aquel pasado glorioso donde se ve bajo el sol de los días iniciales de nuestra emancipación, al inolvidable guerrero a quien el triunfo saludaba en casi todos los amaneceres como a un inseparable camarada.

La gratitud nacional ha erigido un mo-

ceptadas por la Nación Argentina el 25 de octubre de 1825".

Los triunfos consecutivos de Rincón y Sarandí obtenidos en término de 18 días conmovieron hondamente a ambos ejércitos. A los patriotas, cubriéndolos de gloria inmortal, llenando de entusiasmo sus corazones, les dió nuevos bríos para proseguir la campaña emprendida con heroico y denodado esfuerzo. A los invasores, trayendo el desaliento y la desmoralización en sus filas y quitándoles hasta la esperanza de una revancha, puesto que reconocían su delicada situación después de los reveses sufridos, al mismo tiempo que los progresos realizados por los orientales, en sus métodos y procedimientos de combate, en su disciplina y subordinación, lo que agregado a su bizarría y bravura, hizo que algunos oficiales del General Abreu declararan que ahora esta Patria era "adiuvo".

Después de Sarandí los brasileños en derrota, a marchas forzadas se dirigieron al Norte de la Provincia. Bento González —según noticias tomadas a algunos pasados por Ignacio Oribe— debía separarse tan pronto cruzara el Rio Negro y retirarse por el Cerro Largo para entrar en el Brasil por Aceguá.

Rivera que iba en su persecución los avistó el 14 de octubre, al ponerse el sol, en el Rincón de los Oribe, y así los vieron, se pusieron al galope hasta que anocheció. Este los persiguió hasta el Cordobés, a donde llegó el día siguiente; pero como su caballada estaba cansada y no tenía por aquellos lugares como hacer comida para su pobre tropa, que no comía desde hacía cuatro días, viendo por otra parte que no les podría dar alcance, resolvió no seguirlos y regresar a incorporarse con el coronel Julián Laguna. De este modo empezaron los brasileños a abandonar el territorio de la Provincia Oriental.

Paysandú estaba libre de brasileños desde el combate de San Francisco, ganado por el Coronel Julián Laguna en el mes de agosto de este año y se encontraba al frente del mismo como Comandante militar Manuel Antonio Paz de Soto Mayor.

El Coronel brasileño Pedro Norberto Fuentes que se encontraba al frente de las fuerzas brasileñas en Mercedes, capituló con el Capitán de la Patria Felipe Caballero poniendo al pueblo a su disposición y embarcándose con su tropa.



PLANO DE LA BATALLA DE SARANDÍ. — LEVANTAMIENTO EFECTUADO EN 1925. ORIGINAL EN EL INSTITUTO GEOGRAFICO MILITAR.

Barreto, a marchas precipitadas, pasó el 17 de octubre el San Francisco, departamento de Paysandú y se dirigió al Salto para aproximarse a la frontera de su patria.

Quedaba en esta forma la campaña de la Provincia libre de usurpadores. Sólo Colonia y Montevideo continuaban en poder de los brasileños. Con respecto a esta última plaza, decía Manuel Oribe que se encontraba sitiando a Montevideo: "Los enemigos de la plaza, debo decir a V.E. que están tan aterrados que sus avanzados no pasan del Cristo, donde son incomodados toda la noche, tanto que anoche se retiraron sobre el glasis de la Ciudadela hasta que fué de día".

*

Rincón y Sarandí, dos acciones importantes y dos victorias en la lucha épica por nuestra libertad; hechos de armas tanto más gloriosos cuanto que se obtuvieron sobre una nación valiente y poderosa.

Esfuerzo viril y pujante del ejército y la milicia oriental, de aquellos veteranos soldados y bisoños paisanos armados a quienes debemos justicia y reconocimiento; a esos denodados patriotas que poco a poco fueron desapareciendo, como las hojas marchitas del árbol primitivo de nuestra libertad que reverdeció en aquella inolvidable primavera de 1825.

Sin embargo si al celebrar un nuevo aniversario de la Batalla de Sarandí, predomina un justo sentimiento de orgullo nacional, debemos hacer lugar en nuestro corazón de americanos, a un afectuoso recuerdo para el pueblo que nos combatió como bravo, ya que el júbilo por la acción heroica no puede hacernos olvidar a aquellos que pugnaron como enemigos y que luego dejaron de serlo para convertirse en nuestros verdaderos amigos y a quienes nos unen lazos de confraternidad y solidaridad continental.

Mariano CORTES ARTEAGA.



BATALLA DE SARANDÍ. CUADRO DE JUAN MANUEL BLANES. FRAGMENTO.



MARIA R. DE FERRARI. — "RETRATO".



ALCEU RIBEIRO. — AUTORRETRATO. — PREMIO A. GALLINAL.

VII SALON NACIONAL DE BELLAS ARTES

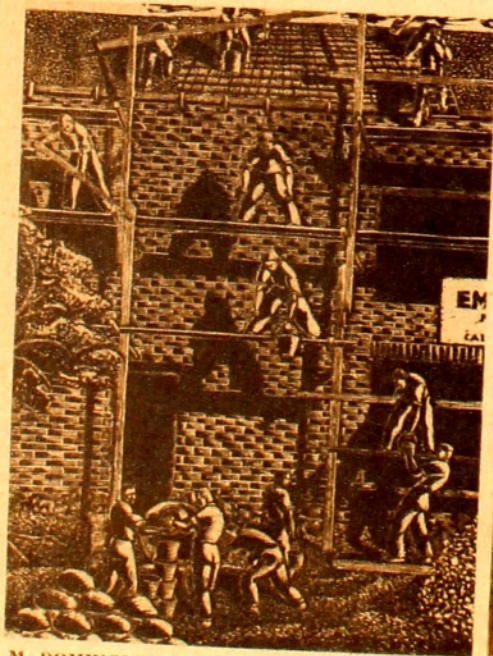
UNA de las notas salientes de este salón y dignas de ser destacadas, si no por la realización, si por la intención, es la de que parece haberse abolido de nuestro medio, sobre todo por nuestra juventud artística, la burda imitación de las mal llamadas escuelas modernas. Después de Cezanne, del que no supieron la mayoría de los modernos pintores aprovechar lo que se llamaba "su gran lección", el arte pictórico se desencadenó en una furiosa lucha por crear en forma puramente cerebral una pintura extremista, que no sólo rompía con la armonía tonal, llegando en su impulso a desdenar todo escrúpulo para pasar a un ajetanamiento de colores violentos que fun-

do con la exageración y la deformación del dibujo iniciaban la degeneración y la disgregación contra la que tanto luchó Cezanne, en su sano y seguro instinto y talento, al buscar una personal manera que hiciera valer lo puramente pictórico tratando a la naturaleza con una estructura básica y firme, y creando una técnica que dada su espontaneidad emotiva, que bebía sus primeros sorbos en el impresionismo, podría situarse como impresionismo constructivo. A esta obra de Cezanne que marcaba sin duda alguna una estructura, un deseo infinito de realizar pintura seria, sobria, y digna, que aspiraba a reunir, para hacerla más consistente y plástica, el nerviosismo y el sabor tenso del impresionismo, equili-

brado por una clásica arquitectura que desnudaba con valiente verdad a la paleta de colores que venían a complementar los curamente luminosos, hasta hacer una magnífica elaboración tonal, se opuso el desbordamiento de los "fauves", y el monstruoso instinto de los llamados expresionistas. Con el cubismo y el futurismo, comienza la disgregación de los planos que tan bien unia Cezanne en su compacta arquitectura. Lo que el cubo, el cono y el cilindro, fueron para el gran pintor, un medio de llegar a expresar la estructura, la construcción de las cosas, en aquellos se hacen objeto mismo cerebralmente aplicado a una divagación de planos y de caprichosos extravíos. La enfermiza tortura del super-realismo, y otras no menos torcidas y perniciosas escuelas, que degradaron el arte hasta llevarlo a un desconcierto que influyó grandemente en toda una generación de artistas desorientados que veían en esta forma la salvación de su fracaso; ya que ser original y estar a tono con el arte

llamado moderno, era imitar malamente dichas formas de expresión que si bien en determinados grandes pintores tuvieron un instante de luz, ésta se apagó con sus mismos reflejos.

En nuestro medio, como en casi todos los centros del mundo, hubo entusiastas y falsos cultores de dichas escuelas. Una tal vez sinceramente equivocados, otros por snobismo e imitación. Lo peligroso para nuestra juventud, era la inculcación de dichas formas de expresión, explicadas por vacías literaturas cerradas por completo al sentir, a la estética, y al gusto artístico. Jóvenes notablemente dotados se extraviaban en la ansiosa inconstancia de fáciles y engañosos resultados. El arte que mudaba como una moda sus vestidos de falsos colores y sus formas de torcidos cortes,ambulaba en razonamientos ilógicos de cerebros decadentes, y de ideas disgregadas por el tóxico de la época: originalidad. La



M. DOMÍNGUEZ NIETO. — PLANCHADA. — GRABADO. — 2º PREMIO.



AURORA TOGORES. — ADOLESCENTE. YESO. MENCIÓN BANCO REPUBLICA.



ALBERTO DURÁN.



RAYOL. — AUTORRETRATO. — GRAN PREMIO AL RETRATO.



DANIEL DE LOS SANTOS. — RETRATO. TERCER PREMIO.

reacción se ha hecho sentir decididamente en nuestro medio. En este VII Salón se hace presente la lucha de los artistas por encontrar el arte dentro de formas y bases indestructibles. Naturalmente que todos esos años de confusión, pesan sobre los jóvenes que no han recibido una enseñanza básica; y a fuerza de talento y trabajo van haciéndose una personalidad. El oficio mal aprendido, no les da una seguridad cimentada. Así se explican los altos y bajos en la obra de un mismo pintor. El esfuerzo manifiesto por suplir con entusiasmo espontáneo la falta de una técnica disciplinada.

La libertad del arte es la personalidad del artista. Hemos oído hablar de que este salón es más "variado" que otros años. No es ello una razón de fuerza si solamente se busca en las obras de arte variación y originalidad, con la superficialidad de distraer la vista. Es necesario buscar personalidad que esté sostenida por una obra rea-

lizada con un contenido serio de la pintura. Aprenderla partiendo de una base firme en cuanto a oficio; y sentirla cuando el artista domina en absoluto aquél, para interpretar con la liviandad de lo logrado, no una fiel imitación de las cosas, sino el profundo carácter pictórico, que inspirado en la naturaleza, se exprese con el concepto interior del artista. ¿Acaso los maestros de la pintura — y para estar más cerca, Cezanne, — necesitaron deólmarm y disgregar para resolver personalmente el problema plástico? ¿No buscaron precisamente en un constructivo dibujo el sostén para el color? Y volviendo a Cezanne, ¿no dibujó con el color para lograr el secreto de su estructura, que no se basaba precisamente en el contorno exterior, sino en la forma completa de las cosas? No es posible aceptar una idea sin que ésta lleve a un fin. Como no lo es el hecho de aceptar una obra de pintura a pesar de que pueda encerrar originalidad, si no está bien realizada.

Todo arte exige lo mismo. Ya hemos se-

ñalado que en este salón se aprecian elevadas aptitudes en nuestra juventud artística; pero que ellas pueden dar sus frutos siempre que estén respaldadas por una conciencia y segura técnica. De lo contrario no se llegará a producir obra duradera.

No es tiranizar el arte sujetarlo a la disciplina del medio con que se va a expresar. Ese medio que va a ser el sostén de todo lo que la libre personalidad del artista exprese, debe ser sólido y disciplinado. El pintor debe saber a fondo cómo conseguir la armonía tonal que manifieste subjetivamente el concepto plástico, que se inspira — imaginativamente u objetivamente — en la Naturaleza, maestra indiscutible.

Del proceso interior que ésta sufra por el temperamento y talento del artista, nacerá a la plástica en forma personal elevada por el impulso de la creación. Y ésta es la verdadera libertad del arte. No es anarquizando este noble impulso por una preconcebida forma de expresión que sigue a tal o cual moda, o a tal o cual técnica mal

imitada casi siempre. Es interpretar y llevar a la realización completa que ha formado en su interior el artista. Un oficio bien aprendido, libra a éste de la tortura de la indecisión, y mucho más del amaneramiento a que está sujeto, si su paleta no es rica y extensa, o el arte de combinar los colores para depurar y afinar el tono, no cuenta con un sapiente servidor. Sólo así se logrará que año a año supere la calidad de nuestra pintura, y no tengamos la ingrata impresión de ver declinar o audar a los que serán los representantes del arte nacional. En nuestra edición diaria hemos venido tratando el valor individual de los expositores que a nuestro entender en una u otra forma nos dieron motivo para ello.

Esta nota se halla completada por la producción de algunas de las obras que conjuntamente con las publicadas anteriormente, se destacan con caracteres más definidos.

E.



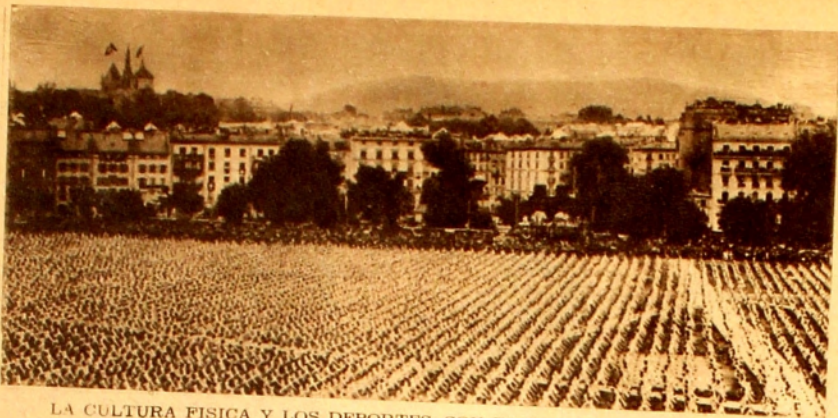
LA EN EL ARROYO.



F. MOLLER DE BERG. — "AMANECER". YESO. — MENCIÓN ESPECIAL.



EDGARDO RIBEIRO. NIÑOS EN LA MESA. — PREMIO CAMARA DE SENADORES



LA CULTURA FISICA Y LOS DEPORTES, SON FOMENTADOS POR TODOS LOS MEDIOS DE SUIZA.

SUIZA TIERRA DE PAZ

RESPECTARAN los nazis —en sus codiciosas invasiones— a este "centinela" de las "nevadas cumbres"... tierra de la paz, en que cada ciudadano se hace fuerza "viva y útil", donde quiera que encuentra un palmo de suelo al que aferrarse con las garras del trabajo?... Por esto —en el criminal intento— habrían de afrontar a esos "celosos guardianes", que —está a la vista— "no atacan"; sólo esperan...; pero, en su actitud pacífica, parecen exclamar con el poeta:

O ma patrie
Suisse chérie
Je veux t'aimer jusqu'au tombeau!

Esto es lo que "ven" los nazis. Y, si apremian a los suizos, también palparían la realidad contenida en los siguientes párrafos:

...puede decirse que el ejército es la Nación y la Nación es el ejército. Pueblo y ejército son una misma cosa... La fuerza insospechada del país radica justamente en que el servicio militar no es, para el suizo, un deber de enojoso cumplimiento, sino un honroso privilegio... A lo largo de sus fronteras se han construido varias líneas de fortificaciones, y para su defensa se han organizado tropas especiales, reclutadas entre los hom-

Para la Mujer que Trabaja

La mujer activa realiza en la vida moderna importantes funciones que la obligan a una severa atención al horario. Por lo tanto necesita un reloj que además de ser una joya sea también un fiel y seguro compañero de trabajo.

El reloj Tissot con su sólida máquina de alta precisión dentro de una caja de bellísimas líneas, es absolutamente insensible a las influencias magnéticas de aparatos eléctricos. Además está protegido contra cualquier percance por una efectiva póliza de protección que cubre hasta las roturas ocasionadas por accidentes.



EL SUIZO ES UN PUEBLO VIGILANTE.



LA FIESTA DE LAS CAMELIAS, DE LOCARNO.

CONCESIONARIOS EXCLUSIVOS

Joyería La Royal
Av. 18 de Julio 913

Joyería Paris
Av. 18 de Julio 1429

Biarritz JOYAS
Sarandí 661

A. REVELLO & Cia.
25 de Mayo 513-515 - Sarandí 632
Av. 18 de Julio 955 - Av. 18 de Julio 1271

res de las regiones fronterizas, cuya topografía les es familiar... De suerte que, una máquina militar suiza está tan bien preparada, que quien intentase invadirla, se encontraría pronto en una situación trágicamente difícil".

*

Pero... más que esto, lo que resalta en suiza —en cien lugares— es la expresión, siempre "variada", aunque sustancialmente siempre "igualada", del cuadro siguiente: de "vida ciudadana", que el autor de estas líneas ha vivido durante dos años.

Gandria, pintoresco pueblecito de unas cincuenta almas de campesinos, a orillas del encantador Lago de Lugano, era punto de referencia para los aburguesados turistas de todos los países.

A su modesto desembarcadero, construido con troncos de los frondosos bosques del lugar, llegaban ligeras embarcaciones con numerosos pasajeros que permanecían allí pocas horas, las suficientes para admirar las maravillas de aquella naturaleza privilegiada.

No existían entonces más que dos edificios públicos: la escuela y la iglesia, situados en la ladera de la montaña, desde donde, por entre las espesuras de castaños, nogales y avellanos, atisbaban sobre el pueblo y sobre el lago.

Tampoco había policía en aquel lugar. Sólo en las grandes fiestas, acudía desde la Villa de Lugano, con uniforme de gala, para que en aquellos momentos de alegría popular, se encontraran "federados" todos los símbolos de la actividad nacional.

En los domingos de ciertas épocas del año, se hacía también presente una delegación del Tiro Federal. Las personas hábiles, más como esparcimiento que como obligación, "tiraban al blanco".

Entre las funciones de la vida, se consideraba que la primordial era la "alegría de vivir", la cual reclamaba su espacio en todos los órdenes de la misma vida. Por esto, no faltaba el sano "bodegón", en cuyos cascos no entraba más líquido que el zumo de los viñedos locales, escalonados, como en las gradas de un inmenso anfiteatro, en la ladera de la montaña, por medio de espacios artificialmente rectangulados. En los planos inclinados existentes entre dichos espacios, crecían las hortalizas y el forraje.

Cuando el lugareño quería dar un mayor esparcimiento a su familia, se trasladaba con ella, a remo, a la orilla opuesta del lago. Allí, entre otras densas espesuras forestales, se encontraban como escondidas las "cantinas", donde los habitantes del pueblo guardaban el vino de la cosecha para todo el año.

No existían moradores permanentes en ese otro sitio. Sólo algún leñador hachaba astillas para trasladarlas en barcos a la ciudad vecina. Cientos de metros más hacia las nubes, por los tortuosos senderos de la montaña, podía observarse algún sorpresivo y escurridizo fiscal de los poderes públicos, que controlaba las travesuras de aquellos recios habitantes, cada uno de los cuales se adjudicaba el arroyo y la puntería de un Guillermo Tell.

En ciertos días de invierno arreciaba en tal forma el temporal de nieve, que interrumpía las actividades generales de la población. Entonces las pilas de "erivos de castaños", hacinadas a la intemperie, proporcionaban el sabroso y sano alimento que todos conocemos.

Los chicos, acurrucados al lado de la abuela, en esos fríos atardeceres, escuchaban el relato de las viejas leyendas de familia, con "aparecidos" y todo lo demás, cuyo escenario había sido el misterioso piso alto de la casona varias veces secular.

*

El dardo que se clava en la manzana que Gessler, el dictador suizo, coloca en la cabeza del hijo de Tell, tiene por arco el alma grande de un pueblo que protege su vida en el corazón de sus niños, a quienes amamanta con leyendas de libertad... desde que, educar es "liberar"...

...El mundo había soñado en una Comunidad de Naciones. Quizás fracasó en su intento por no haber soñado primero en una Comunidad de Hombres libres. Sin embargo, en el centro de una Europa que agoniza, parecería haberse salvado aquel principio, con el ejemplo de una nación, cuya capital, Berna, es para todo suizo algo así como un "símbolo" como Ginebra es un símbolo para la Humanidad.

En la Naturaleza, cuanto más se multiplican los matices de la variedad funcional de cada ser, tanto más resplandecen las formas de expresión de lo verdadero, lo bueno, lo bello... De este mismo modo, el respeto a las "libertades" que por instinto de conservación se "federan", de acuerdo a sus necesidades y modalidades propias, dió origen a una Organización de Estado que, partiendo del principio de la libertad individual de "pensamiento y de conciencia", se colectiviza en 22 Cantones, para adquirir —en un proceso definitivo de adaptación social— su máxima expresión de "Unidad en la Variedad", con el libérrimo Estatuto de lo que en la Sociedad de las Naciones llámase "Confederación Helvética".



GANDRIA, EN EL LAGO LUGANO, Y MONTE SAN SALVADOR.

Suiza es la clásica expresión de los "derechos del pueblo a gobernarse a sí mismo". En este sentido, no exageraríamos al decir que Suiza nació "antitotalitaria", por sucesivas celebraciones de "alianzas" entre ciudadanos que le dieron origen, al sólo impulso de su amor al trabajo, al derecho, a la justicia. Y es aún más de admirar este "antitotalitarismo" de origen, por haber surgido —por espontánea autonomía de la razón humana— de entre las "abstracciones metafísicas" de una Edad Media de personalismos jerarquizados.

Pero, el "Genio" de Suiza triunfó con el positivismo renacentista, pudiendo conservarse al margen —lo que no es poco triunfo— de las llamadas "guerras de religión" del siglo XVII.

Suiza —escribe González de Reynald— es una "victoria del Hombre sobre el Hombre". Nos permitimos interpretar: "victoria

del Hombre sobre sí mismo". Así nació la unidad de la nación —no obstante sus discordias religiosas— por espontáneo "renunciamento" a todo lo que "no" sea "fondo común en la conciencia humana". Por esto puede agregar el escritor suizo, que sus compatriotas sólo se preocupan de lo que sirve para la vida teniendo su fuente en la realidad, con cuya experiencia asimilaron el "sentido de lo concreto, de lo tangible, de los resultados".

Una simple ojeada a su "Constitución", demuestra que el "Estado suizo" identifica el concepto de Libertad y Democracia con el de Dignidad Humana.

Hay Cantones protestantes, Cantones católicos... y de un extremo a otro del territorio helvético domina la Paz. El suizo es liberal y laico por esencia ciudadana.

Cuando un turista recorre Suiza y pregunta quién es el Presidente de Turno en

la República, y si es católico o protestante, pocos sabrían responderle. En cambio, toda la población —en la que no existe un solo analfabeto— conoce a fondo la organización y legislación Comunal... Como que el suizo vive permanentemente al acecho de cualquier "tilde" que pueda mejorar su expresión ciudadana, en la Constitución o en la Ley, a fin de adaptarse a los imperativos del "medio" en que se agita la Humanidad.

Quizás, en un futuro próximo, pueda considerarse a este país —tan semejante a nuestro Uruguay, por su "pequeñez" territorial, y por su "grandeza" frente a la Razón y al Derecho— como una "experiencia hecha", para el anhelado instrumento de la Paz en la Humanidad.

Antonio GIAMBONINI.



ENGANDINA. — PESCA EN EL LAGO SILVAPLANA.

CINE



IDOLOS DE BARRO

CONTINUA EXHIBIENDO CINE METRO CON EXITO DE PUBLICO. LA PRODUCCION DRAMATICA "IDOLOS DE BARRO", CON KATHARINE HEPBURN Y SPENCER TRACY EN LA CABEZA DEL REPARTO.



CARGAMENTO BLANCO

EL MARTES ESTRENA METRO LA PRODUCCION DRAMATICA "CARGAMENTO BLANCO", QUE TIENE DE FIGURA CENTRAL A LA EXOTICA ESTRELLA HEDY LAMARR, QUE APARECE SECUNDADA POR EL ACTOR WALTER PIDGEON.

LAS ESTRELLITAS DE CHICAGO

A menudo, al salir de mi casa, paso por cierta cuadra de la calle de Dorchester en donde todas las casas son pequeñas. Casas para una familia, y nada más. Como esto no es común — aquí donde todo el mundo vive en grandes edificios de departamentos — esa cuadra deja la impresión de algo familiar, hogareño. No hay una sola de estas casas — lo he visto muy bien — que no tenga una banderita, con una o dos estrellas, tras los cristales de la ventana principal. Hay dos casas en donde las banderitas tienen ya tres estrellas. Esto quiere decir, como es bien sabido, que uno, dos o tres muchachos de la casa han ido a la guerra.

En los bancos, en los grandes almacenes, hay enormes banderas con números de tres, cuatro y hasta cinco cifras. Dos mil, quince mil muchachos de la firma han ido al ejército. Estos números no impresionan tanto como las estrellitas de una de estas casas de Dorchester. Los cuarenta o cincuenta muchachos de la cuadra que ahora están navegando por los siete mares, eran hace dos años la juventud de estos cien metros de Chicago. Llegarían del trabajo para llamar a la novia con la bocina del automóvil, y en la mañana se cruzarían en las aceras apresurando el paso para llegar a tiempo de tomar el elevador. Lo que ha cambiado su vida desde el día en que los japoneses dieron el golpe de Pearl Harbor.

He tratado de imaginar lo que sería esta cuadra de la calle Dorchester hace veinte, hace quince años. Cosa muy fácil, porque sería como cualquiera otra de esas contornos. Los cuarenta muchachos llegarían entonces de la escuela hacia las tres de la tarde y serían la alegría y el terror del vecindario. Los veo con sus trajes de cowboys y sus revólveres de juguete revolviendo fulminantes y gritando: "¡Manos arriba!" Era entonces cuando no se bajaban de los patines de ruedas, o tiraban la pelota en la mitad de la calle como si fuera el patio de la escuela. Qué alegre se vería la pandilla cuando salía del Drug Store repasando con la lengua la bola de helado de vainilla, bien asegurada en el cono de galleta. Qué temible sería asustando con calaveras de ahuyama en la noche de Halloween, la víspera del día de Todos los Santos, y poniendo letreros de jabón en los escaparates de las tiendas, en los cristales de los automóviles.

La pandilla creció, los muchachos fueron a la universidad, fueron a la fábrica, y

DIARIO DE UN PEATON

luego vino la guerra. Las familias más o menos saben ahora por donde andan. Las cartas van unas veces a San Francisco. Otras a Nueva York. Cuando debe escribirse a Nueva York, es posible que el muchacho esté por el África. Cuando a San Francisco, andará por las islas del Pacífico.

A veces en los trenes, en el bus, en el tranvía, a mi lado va uno de estos soldados que vienen a pasar ocho o diez días en Chicago, después de un año de campaña. Yo pienso: "Si pudiera hacer que este muchacho me hablara, cuántas cosas no sabría de la guerra". Pero el muchacho no hace sino decirle a la novia "I love you", si es que le habla. Naturalmente, no se necesita que hable. Sobre el pecho lleva una cinta de muchos colores. Cada color corresponde a una de las batallas en que ha estado. Y si sobre los colores hay una estrellita dorada, quiere decir que ha estado en una de las grandes batallas de esta guerra. He visto a muchos que llevan sobre la cinta tres estrellitas doradas. También las madres suelen llevar su estrellita. Esta, como la de las casas de la cuadra de Dorchester, ya se sabe lo que quiere decir. Si un periodista pudiera saber lo que ha sido de los cuarenta muchachos de la cuadra de Dorchester, y lograra pintar lo que fueron hace veinte años y lo que ahora son, haría la mejor estampa de nuestro tiempo.

EL ENCANTO DE MADAME CHIANG-KAI-SHEK

CUANDO se está cerca de madame Chiang-Kai-Shek, y ella sonríe con esa cara plana de muñecas chinas, y se la ve apenas, apenas mediana de estatura entre los norteamericanos altos y rubios, surge esta pregunta: ¿Dónde está el poder irresistible de madame Chiang-Kai-Shek?

La verdad es que, ni aun repasando historias de muchos siglos, puede encontrarse el nombre de otra mujer que haya desempeñado un papel tan decisivo en el mundo. Cuando hace dos o tres días se reunieron veinticinco mil personas en el Stadium de Chicago para rendir su homenaje a madame Chiang-Kai-Shek, el gobernador de Illinois dijo: "No estamos saludando aquí a la primera dama de China, sino a la primera dama del mundo". Y el aober-

nador no estaba diciendo una exageración. Esa pequeña persona a quien aplaudían delante de las veinticinco mil personas, ha juntado con sus dos manos cortitas a los dos más grandes y remotas naciones de la tierra. Ha sido ella el más decisivo factor para que los Estados Unidos hayan puesto al servicio de la China todo el peso de su dinero y sus fábricas. Cualquiera diría que las dos manos de madame sólo son buenas para llevar arroz a la boca con palitos y, sin embargo, han sido las únicas capaces de tender un puente sobre el Pacífico poniendo en contacto dos civilizaciones que son tan diferentes como las letras de sus alfabetos.

Hoy, desde luego, circunstancias que facilitan, a madame Chiang-Kai-Shek el cumplimiento de su misión. Una de éstas es su educación americana. Durante diez años estudió en este país. Era entonces una de tantas muchachas de los colegios de New England, una de tantas chinas que suelen verse por estas universidades, y que uno jamás puede sospechar a qué alturas llegarán cuando regresen a su país. Hoy, cuando habla madame, se expresa en un inglés perfecto, muestra un dominio nada común de la historia occidental, y un conocimiento íntimo de la norteamericana. Pero esto no es sino una mitad de su cultura. Cuando hace años regresó a su patria, deseosa de ofrecer a los suyos el caudal de su experiencia americana, le dijo su padre: "Todo lo que tienes es muy valioso, pero no te sirve de nada sin conocer a tu propio país". Y entonces la joven tuvo que consagrarse al estudio de la historia y la vida de la China.

Yo creo que en este dominio de las dos lenguas, en este conocimiento de los dos espíritus puede encontrarse no sólo una explicación de por qué es ella accesible lo mismo al pueblo chino que al americano, sino la clave de ese equilibrio de su inteligencia, que es lo más sorprendente de su personalidad. El generalísimo Chiang-Kai-Shek decía una vez que para él los consejos de su esposa valían más que veinticuatro divisiones de su ejército. Tiene madame una fe heroica, una apasionada decisión de salvar a su patria, pero habla y procede sin romanticismo, es decir: sin desequilibrio, balanceando los hechos para poder dar una opinión sensata.

Es curioso que esta mujer haya llamado la atención del mundo sin incurrir en ninguna extravagancia, sin hacer drama. Viendo intensamente los cinco años de que-



Madame Chiang-Kai-Shek

rra de su país, y poniendo todos sus recursos vitales al servicio de su causa, no se ve que el fuego interior la quemara; pero la ilumina. En este viaje a los Estados Unidos llegó con la salud destrozada, para someterse a una intervención quirúrgica. Los médicos han debido controlar rigurosamente sus actividades. Y en estas condiciones ha pronunciado cuatro discursos admirables. Ignoro si antes que ella, otra mujer extranjera haya hablado ante el congreso americano. Pero es difícil que en el Capitolio de Washington vuelvan a oírse palabras de mujer tan seguras y bien pensadas como las de esta pequeña china heroica que ha captado el occidente con la fina percepción de un oriental.

Germán ARCINIEGAS.

Chicago, 1943.

"FAUST" EN EL SODRE

EL martes próximo se realizará en el Estudio Auditorio, un espectáculo lírico organizado por la Escuela Uruguaya Experimental de Arte Lírico, bajo la dirección del maestro Pablo Komlos, representándose el drama lírico "Faust" de Gounoud, con intervención de la orquesta y cuerpo de baile del S.O.D.R.E., el coro de la Escuela Experimental, y un grupo de cantantes cuyos nombres y caracterización publicamos en esta nota.



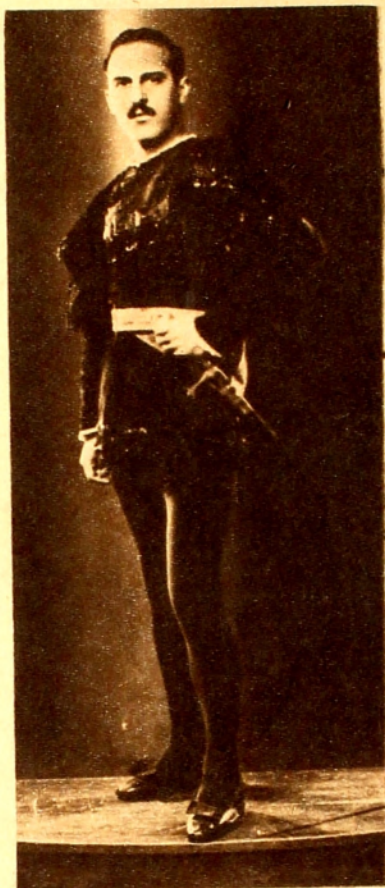
FABLO KOMLOS, MAESTRO DIRECTOR.



SIEBEL: JULIA MEDEIROS PELUFFO.



VALENTINO: DULIO VALAZZA.



WAGNER: OMAR BALLESTERIO



MEFISTOFELES: PANCHITO PONS.



MARTA: AURORA BUENAFAMA.



MARGARITA: MILKA PREUSS.



FAUST: LUIS GIANMARCHI.



2 AMIGAS FIELES QUE CUIDAN SU ROMANCE

Crema HINDS de Noche

(Crema de limpieza)

una amiga fiel de su cutis que limpia, suaviza y lubrica. De probados beneficios cuando la piel tiende a arrugarse.



Crema HINDS de Día

(Base de polvos)

otra fiel amiga de su belleza, confiere ese efecto de lozanía que usted anhela lucir. Hace adherir los polvos admirablemente y no reaparece como humedad sobre la piel. No obstruye los poros!



Cremas HINDS

Pote mediano \$ 0.40 - grande \$ 0.75.

GAUCHADAS

—Sí, señor, — me repetía don Indalecio, con esa especie de reiteración afirmativa a que son tan dados nuestros paisanos y con la cual, a veces sin ton ni son, van rellenando las pausas y silencios de su prosa.

—¡Sí, señor, es así! Sí, señor... Me estaba haciendo referencias a esos impulsos y arrebatos incontrolados, nacidos de la irreflexión, del coraje o de la pasión de los gauchos, medio cimarrones y medio salvajes, o ya con su barnicito de escuela y de cultura.

A veces el hecho, cuando tiene aspectos de intuición o de sacrificio, configura la corazonada, mostrando siempre indicios de valentía, de desprecio de la vida o de instintiva decisión irrefrenable.

Don Indalecio me refería un hecho de su juventud, que dió la verdadera orientación a su vida y lo puso en el camino de ser un hombre útil a sí mismo y a la sociedad.

—Yu era mozo lampiño, me narra, cuando le andaba arrastrando el ala a la que hoy es mi patrona, que, sin desageración y sin ofender a los presentes, me ha resultado una compañera que me dificulto se le encuentre par.

Esto tiene importancia, porque al árbol hay que apreciarlo por su fruta y a los hechos por sus resultados.

Después de su sentencia ariolla, continuó: —Gueno. Por aquel entonces yo sabía ser un gauchito de mal arriar. No era pendenciero ni farfanton, pero no dejaba de ser engreído y quisquilloso, de pocas palabras y ligerazo pal cuchillo. No era que no tuviese más ley que mi capricho, sino que me gustaba hacerme respetar y cuando me parecía que yo tenía un derecho y me asistía la razón, me jugaba entero por la porada.

Lo malo era que la caña, — q'es mala consejera, — en ocasiones me fluaba un poco el entendimiento y alguna perrería y barrabasada tengo en la cuenta de mis malas acciones.

No muchas; pero ya dan p'arrepentirse. Una vez quise entrar a un baile y me cerraron la puerta en las narices!

—¡Jun-amante! Me subí al techo 'el rancho, quinchau de paja, escarbé con el cuchillo hice un agujero y me descolgué a la sala revolver en mano.

¡Viera el trompifal! Se arremolió la indiana. Gritaron las mujeres.

Y yo les endigué a los músicos:

—No interrumpen la guitarrada, y los apacigué a los jotos:

—Siga el baile, caballeros, que por un invitau que cái del cielo, mandau por los angelito, no se v'alterar la fiesta.

Y no hubo nada.

Sí, señor, no hubo nada. Les gané a coraje.

Otra vez, — era en mis güenos tiempos en qui usaba melena bastantito larga, — llegué a una pulpería, po allá por los Centros de Vera, quien va pal Paso 'e las Piedras 'el Arerunguá.

Había su güena docenita de clientes contra el mostrador, cuando un mal intencionau, — ¡fiojazo éll, — viendomé dentrar, me quiso pifiar:

—Delen cancha a ese coludo...

—¡Que le voy a echar un piall, le abrajé el dicho, le retruqué y lo invité, llevándome la mano a la daga:

—¡Salga pal medio si es hombre! Yo inoraba quién era el de la provocación.

Todos se callaron como muertos.

El bolichero quiso intervenir.

—Usté se calla, amigo, que he sido provocau y me van a dar satisfacción.

Compañero, ¿eh? ¿Le parece cuento? No crea. ¡Eramos así!

Entonces mandé:

—Eche un rial de caña pa cada uno de los presentes, que van a tomar en mi honor.

Y se llenaron y se vaciaron doce vasos y alguno lagrimió, medio atorau, cuando le pasó por el gañote la caña fuerte, que yo me la hice servir doble y me tomé de una sentada, invitando:

—Si hay alguno que quedó con gana...

Y llegamos al último suceso, que jué bastantazo bárbaro y que terminó en casorio.

Ya le contaba que li andaba galopando al costau a la qui hoy es mi señora.

Ellas eran tres paisanitas, las Regalado, muy decentes, muy educaditas, pero enamoradas y amigas de bailes, que había que ver.

Se nombraban Sixta, Lionela y Carmencita.

Yo andaba entreverau con Sixta, la menorcita, y aunque no había formalizau nada, me le había puesto receloso y mandón, que no le perdía pisada.

—No quiero que vayás a baile sin mi consentimiento, le había prevenido.

—Ta bien, don comisario, se me había réido ella en la cara, pero yo estaba seguro que no me iba a fallar.

Era gente pobre; tenía un rancho chiquito, muy prolijo, de terrón y con techo de paja.

Un hermano, medio lisiau, tocaba la cordión y uno cái de visita y eran todas atenciones y la cosa marchaba muy lindo.

Gueno. Llegaba también algún otro cristiano al dulce, que era mucho, como de olla grandota, y, entre otros, un italiano zanguan-



ILUSTRACION DE SIFREDI

go, atravesau y cecioso, al que yo lo tenía entre ojos, porque me parecía que gustaba de mi simpatía.

Gueno. Aquí viene la cosa. Una tarde-cita medio feona, yo venía al tranquito, a caballo, en un gatiáu manos blancas que tenía, que era un matungo superior... Venía pensando en ella, contento, y más alegre me puse cuando sentí la música de la cordión.

Un o, or a tortas fritas me salió al cruce. Pensé en el amargo, cebado por ella, cuando ya, enfrentando la puerta, pispeo las parejas dando güeltas en una polca.

Ella no bailará, se me ocurrió.

Me arimé.

Allí iba la muchacha, medio agitada, agarrada con el gringo antipático.

¡Pucha!

Me vino un ímpetu d'entrar a ponchazos, de sacarle la compañera al carcamán, de cortarle la trenza — reyunarla nomás! — a la gurisa.

Cuando me vieron la cara no se interrumpió la folia, pero a todos debe haberles dado frío en el corazón.

—¡Dentrel, vino doña Regalado.

—Adelante, se repitieron los cumplidos. Yo reculé ciego de rabia.

—No. Gracias. ¡Vengo de pasol, — y me juí hacia mi pingo.

Tenía intenciones deirme.

Era mejor.

Antes que hacer una de las mías.

La muchacha se asomó.

—Vení, julano.

Yo le debo haber pegau un bufido, porque cambió 'e color y se jué pa dentro, trastabillando, como maniándose con las polleras.

Me vino como un mareo y una nube a los ojos.

Tuve ganas de sacarla a tirones y llevarmela en amas.

Ya me iba... cuando di güelta a la casa, desaté el lazo, que ese día tría a los tientos, lo até a la solera del rancho, doblau en dos, lo aseguré a la cincha, que la apreté al gatiáu en los sobacos, y monté y animé al animal:

—¡Vamost!

Del primer envión, saqué limpiito el techo 'el rancho y como el caballo se me asustó y era duro 'e boca, alcancé a sujetarlo, cortando el lazo como a las dos cuabras de la disparada.

Entonces, sin saber — todavía — lo que había hecho, miré pa'trás.

Una polvadera, com'un humo, envolvía la casa.

El gringo, medio loco 'e miedo, disparaba a campo traviesa.

¿Qué había hecho?

¿Qué barbaridad!

Volví grupas y en un relámpago estuve allí, sacando al lisiau y a las mujeres de entre el terrorerío que les había caído encima, medio azonzándolos.

Sixta tenía la cara ensangrentada.

—¿Qué ti has hecho, mi amor?

Ella se enarboló como una fiera, jué a hablar y cayó en mis brazos, llorando.

*

Yo mismo ayudé a levantar el rancho. Es éste. Y me quedé aquí. ¡Pa siempre!

Montiel BALLESTEROS.



ACCHIARDI

Presenta
English
FURNITURE
Sheraton
STYLE

Si los modelos que expone-
mos en nuestros salones no
le agradan, nuestro estudio le
diseñará uno para usted.

Provenzales
Colonial Americano

ACCHIARDI
Palacio de los Muebles

Casa Central

RINCON 684

Anexo
JUAN C. GOMEZ 1419

Talleres: D. ARAMBURU 1919

MEJOR CREMA DENTAL

Lactinol

630

ES MEJOR... LLEVA EL DOBLE Y CUESTA IGUAL

Un servicio selecto

de manicuras, permanentes, cuidado del cabello y todo tratamiento de la piel ofrece

VOCAR

en

Bartolomé Mitre 1324
Tel. 9.12.12

Lo mejor y más moderno

Optica HEIDER y FORNIO • Av. 18 de JULIO 1022
FRENTE DIAGONAL AGRACIADA

ANDRES FORNIO & Cía. Suc.

QUEA CUAL FUERE SU EDAD...

la condición de su cutis, recuerde que la causa de las arrugas no es la vejez, sino el descuido.

la limpieza y nutrición de la piel, son dos factores decisivos para conservar el cutis sin arrugas, sin asperezas y sin resequeces. Limpie y nutra la piel de su rostro, con la CREMA NUTRITIVA DERMALINA

La distribuye

ROGUERIA Y FARMACIA "POPULAR"

SIERRA 2010 — Teléf. 42447

Tarzan

por EDGAR RICE BURROUGHS

DESCUBIERTO

DESPUES DE DAR CON EL PASAJE SECRETO QUE CONDUCE A LA PARTE SUPERIOR DE LA MESETA, TARZAN VOLVIO A LA ALDEA BERIANA.

AHORA SE SENTIA ORGULLOSO PORQUE VEIA LA FORMA DE ENCABEZAR UNA INVASION SORPRESIVA A LA INEXPUGNABLE FORTALEZA.

PERO AHORA TENIA QUE ORGANIZAR UNA FUERZA DE OPERACIONES ENTRE ESTA GENTE TIMIDA QUE HABIA VIVIDO TANTO TIEMPO EN PAZ.

ELIGIO LOS MAS FUERTES Y AUDACES Y LOS PREPARO EN LAS MANAS Y ASTUCIAS DEL COMBATE.

LES ENSEÑO EL USO DE LAS ARMAS.

POR FIN UN EJERCITO NUEVO Y ANSIOSO SE HALLO PRONTO PARA HACER FRENTE AL ENEMIGO.

ESA NOCHE TARZAN LOS CONDUJO A TRAVES DE LA LLANURA HASTA EL TUNEL SECRETO.

UTILIZABAN ANTORCHAS PARA ALUMBRAR SU MARCHA POR EL CORAZON DE LA MONTANA.

HOGARTH

ENTRETANTO LOS MORADORES DE LA PEÑA CONVERSABAN SOBRE LA DESAPARICION DE TARZAN EN EL TUNEL DE LA MUERTE.

DOS AUDACES GUERREROS SE ESCURRIERON HASTA EL CRATER PARA VER PERSONALMENTE EL SITIO DE LA MUERTE DE TARZAN.

CONFORME IBAN RETIRANDO PARA AFUERA LOS RESTOS DEL GLOBO, VIERON ALLA ABAJO EL RESPLANDOR DE LUCES, Y OYERON EL RUIDO DE PASOS QUE SE IBAN APROXIMANDO.

Nueva Pasta
Antisudoral corta la
Transpiración axilar
sin dañar



1. No quema los tejidos, no irrita la piel.
2. No hay necesidad de esperar que se seque. Puede ser usada inmediatamente después de afeitarse.
3. Corta la transpiración. Su efecto dura de 1 a 3 días. Desodoriza el sudor.
4. Es una pasta pura, blanca, sin grasa, que no mancha y desaparece íntegra en la piel.
5. La Pasta Antisudoral Arrid es inofensiva para los tejidos.

Un poquito de Arrid rinde muchísimo. Compre el nuevo pote gigante a \$ 2.50. Es más económico.

Se han vendido ya 25 millones de potes de Arrid. ¡Pruébela hoy mismo!

ARRID TAMBIEN A \$1.50 y \$0.70

CANAS



NO DESTRUYA SU
CABELLERA CON EL
USO DE TINTURAS

Use LA CARMELA, que es un producto de confianza consagrado en el mundo entero. LA CARMELA devuelve al cabello su color natural en pocos días sea rubio castaño o negro. Es de uso cómodo y agradable y no mancha la piel ni la ropa. Destruye la caspa y evita la caída del cabello.

PUEDA LAVARSE LA CABELLERA Y HACERSE LA PERMANENTE

En Farmacias y Perfumerías

AGUA DE COLONIA
LA CARMELA

Distribuidor: J. NAVARRO
FLORIDA 1544
TEL. 8-86-68



SACO
DE LUSTRI-
NA FRAN-
CESA GRIS
Y NEGRO
\$ **9.80**

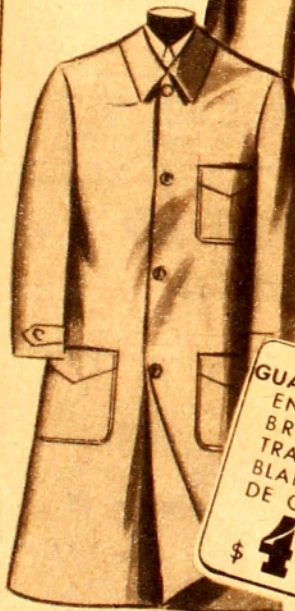
Casa Soler

SECCION HOMBRES OFERTAS DE OPORTUNIDAD



SACO
DE GRANO
DE ORO
TROPICAL
EN
COLORES
\$ **5.20**

TUNICA
PROFESIO-
NAL DE GA-
LATEA SA-
TINADA MUY
DURABLE
\$ **7.50**



GUARDAPOLVO
EN FUERTE
BRIN EX-
TRANJERO
BLANCO Y
DE COLOR
\$ **4.60**

GUARDAPOLVO
PILOTO, PARA
TODO USO, EN
TUSOR INGLES



\$ **6.50**

GUARDAPOLVO
PROFESIONAL de
TRUE SUPERIOR



\$ **4.80**



\$ **7.60**

\$ **4.20**

SACO
DE FUERTE
BRIN SAN-
FORIZADO
BLANCO Y
BEIGE
\$ **7.60**

SACO
DE DRIL
BLANCO
SUPER CA-
LIDAD
\$ **4.20**



SACO
DE TELA
PALM BEACH
GRILLE
COLORES
SUFRIDOS
\$ **3.60**



GUARDAPOLVO
DE
GALATEA
BLANCA DE-
CATIZADA
\$ **6.20**



SACO
DE BRIN
EXTRAN-
JERO GRIS
CRUDO Y
BEIGE
\$ **3.50**

EN NUESTRAS TRES CASAS

CASA MATRIZ
Av. AGRACIADA 2302
ESQ. M. SOSA

SUC. GOES
Av. GAL. FLORES 2341
ESQ. M. BERTHELOT

SUC. CORDON
Av. 18 DE JULIO 1601
ESQ. CARLOS ROXLO

CLIENTES DEL INTERIOR EFECTUEN
SUS PEDIDOS CONTRA REEMBOLSO



SACO
DE FINO
TUSOR IN-
GLES DE
HILO MER-
CERIZADO
\$ **5.40**